



Royal Caribbean Group

CONSENT FOR MINOR (0-17) CHILD TO TRAVEL WITHOUT PARENT/LEGAL GUARDIAN

CONTENTS

<u>Chinese</u>	2
<u>French</u>	4
<u>German</u>	5
<u>Italian</u>	6
<u>Portuguese</u>	7
<u>Spanish</u>	8



附件四:授权声明信与随行监护人承诺

授权声明信

Letter of Authorization and Statement

授权人现为_____ [未成年人姓名] (护照/证件号: _____) 的 _____ [父亲或母亲或其他直系亲属], 即未成年人的法定监护人, 现特此声明并授权:

The Authorizer(s) is/are the _____ [father or mother or the direct relatives] of the _____ [name of the minor] (passport/license no. _____), who is/are the legal guardian of the Minor, and hereby make the following statement and authorization:

1. 同意未成年人随同 _____ [成年游客姓名] (护照/证件号: _____) 参加 _____ (旅游团项目) 前往 _____ (国家) 旅行。随行监护人将监护持有未成年人的护照, 签证或其他的旅游证件。

Allow the Minor to be participated in the _____ (tour project) and travel to _____ (country) with _____ [name of the adult tourist] (passport/license no. _____). The Accompanying Guardian will keep the passport, visa or other travel documents for the Minor.

2. 授权随行监护人全权行使授权人作为未成年人的法定监护人的一切权利并同时尽一切法定监护人应尽之义务监护未成年人的人身和财产安全。随行监护人所行使的任何监护责任和行为将视为授权人行使的监护责任和行为。

Authorize the Accompanying Guardian to act with all rights and fulfill all guardian liabilities of the legal guardian of the Minor to guard the personal and property safety of the Minor. All the guardian liabilities and actions rendered by the Accompanying Guardian will be assumed as the actions made by the legal guardian.

3. 同意未成年人在旅行过程中接受任何必需的医疗和急救措施。

Agree the Minor be treated with any necessary medical and emergency measures during the tour trip.

4. 授权人为未成年人的合法法定监护人, 有权并获得全部授权行使上述授权和声明。

The Authorizer is/are the lawful legal guardian of the Minor and have the full authority to make the above authorization and statement.

授权人承诺上述陈述, 声明和授权没有虚假或隐瞒并保证对上述声明和授权所产生的一切后果承担全部的责任。授权人随信附上其作为未成年人法定监护人的证明文件。

The Authorizer guarantee that the above representation, statement and authorization has no falsehood or omission and promise to assume all liabilities to the consequence of the above statement and authorization. The Authorizer attached herewith the legal documents to prove his/her identity as the legal guardian of the Minor.

授权人1姓名/Name of the Authorizer 1: _____ 签署/Signature: _____
(护照/证件号/Passport/License No. _____)

授权人2姓名/Name of the Authorizer 2: _____ 签署/Signature: _____
(护照/证件号/Passport/License No. _____)

家庭地址/Address: _____ 家庭电话/Home Tel: _____
工作电话/Work Tel: _____ 手机/Cell: _____

日期/Date: _____

随行监护人承诺

The Guarantee of the Accompanying Guardian

随行监护人特此承诺并保证:

The Accompanying Guardian make the following guarantee and promise:

1. 其所提供的本授权声明信为授权人和其本人亲笔有效签署的函件。

This Letter, provided by the Accompanying Guardian, has been duly signed by the Accompanying Guardian and the Authorizer.

2. 其将尽一切法定监护人应尽之义务监护未成年人的人身和财产安全。

The Accompanying Guardian will fulfill all the liabilities of the legal guardian to protect the personal and property safety of the Minor.

3. 其将尽一切最大的努力和审慎来行使监护未成年人的职责。

The Accompanying Guardian will use all his/her endeavor and prudence to fulfill his/her liabilities to guard the Minor.

4. 如果前述承诺虚假或有所隐瞒而导致承运商有任何损失的, 将承担全部的责任。

The Accompanying Guardian will be fully liable for any loss of the Carrier if due to the falsehood and omission of the above guarantee.

随行监护人1姓名/Name of the Accompanying Guardian 1: _____

(护照/证件号/Passport/License No: _____)

签署/Signatur: _____

随行监护人2姓名/Name of the Accompanying Guardian 2: _____

(护照/证件号/Passport/License No: _____)

签署/Signature: _____

家庭地址/Address: _____

家庭电话/Home Tel: _____

工作电话/ Work Tel: _____

手机/Cell: _____

日期/Date: _____

注: 随行监护人必须在办理登机手续时在() 面前当场签署并提交本授权声明信, 否则无效。

Remark: The Accompanying Guardian MUST sign and present this Letter before () when check-in before boarding, or otherwise this Letter will be void.



CONSENT FOR MINOR (0-17) CHILD TO TRAVEL WITHOUT PARENT/LEGAL GUARDIAN

CONSETEMENT POUR LES MINEURS (0-17 ANS) VOYAGEANT SANS LEURS PARENTS/TUTEURS LÉGAUX

For cruises that depart a port in Europe, Asia, South America, New Zealand, or Australia, the nominated accompanying adult must be 18 years and above. For all other countries for cruise departures, the adult must be 21 years and above. Pour les croisières au départ d'un port d'Europe, d'Asie, d'Amérique du Sud, de Nouvelle-Zélande ou d'Australie, l'adulte accompagnateur désigné doit être âgé de 18 ans et plus. Pour les départs de croisières dans tous les autres pays, l'adulte doit être âgé de 21 ans et plus.

Date/ Date : _____

I (we) / Je (nous) : _____

authorize my/our minor child(ren)/ward / autorise (autorisons) mon (nos) enfant(s) mineur(s) / en tutelle: _____

born / né(s) (MM/JJ/AAAA): _____

Passport number(s) and issuing country, if applicable/Avec le(s) numéro(s) de passeport et le pays de délivrance, le cas échéant : _____

to travel on Cruise Ship / pour voyager sur le bateau de croisière: _____ from (Sail Date) / avec la date de départ (date d'embarquement) : _____ Reservation ID / Numéro de réservation: _____

with the following accompanying adult (over 21) / avec l'adulte accompagnateur suivant (âgé de plus de 21 ans) : _____

Adult's Passport Number & issuing country, if applicable/ Numéro de passeport de l'adulte accompagnant et pays de délivrance, le cas échéant : _____

Their expected date of return is/Votre date de retour prévue est le _____.

I (we) authorize the above adult to supervise the minor whilst onboard and to sign waivers for the minor to participate in any activities requiring them (e.g. Rock-Climbing wall, FlowRider, water sports, inline or ice skating). In addition, I (we) authorize the above adult to consent to any necessary, routine or emergency medical treatment during the mentioned cruise, if a qualified medical person advises such.

J'autorise (nous autorisons) l'adulte nommé ci-dessus à surveiller le mineur pendant qu'il est à bord et à signer les autorisations pour que le mineur participe à toute activité qui l'exige (par exemple, mur d'escalade, FlowRider, sports nautiques, patinage en ligne ou patinage sur glace). J'autorise (nous autorisons) également l'adulte susmentionné à consentir à tout traitement médical nécessaire, de routine ou d'urgence au cours de la croisière susmentionnée, si une personne médicale qualifiée le conseille.

Signed/ Signature : _____

Signed/ Signature : _____

Print/Nom : _____

Print/Nom : _____

(Parent/Legal Guardian)

(Parent/Tuteur légal)

(Accompanying Named Adult)

(Adulte accompagnant)

Address (of Parent/LG) Adresse (du parent/tuteur légal) _____

Telephone (of Parent/LG) Téléphone (du parent/tuteur légal): _____

Sworn to and signed before me, Juré et signé devant moi,

This/À _____ day of / de: _____, 20____

Solicitor/Commissioner for Oaths/Notary Public/Justice of the Peace Signature and Seal.

Avocat/commissaire à l'assermentation/notaire public Signature et sceau



CONSENT FOR MINOR (0-17) CHILD TO TRAVEL WITHOUT PARENT/LEGAL GUARDIAN
ZUSTIMMUNG ZUR REISE EINES MINDERJÄHRIGEN KINDES (0-17 JAHRE) OHNE ELTERN/ERZIEHUNGSBERECHTIGTE

For cruises that depart a port in Europe, Asia, South America, New Zealand, or Australia, the nominated accompanying adult must be 18 years and above. For all other countries for cruise departures, the adult must be 21 years and above. *Für Kreuzfahrten, die von einem Hafen in Europa, Asien, Südamerika, Neuseeland oder Australien abfahren, muss die angegebene Begleitperson mindestens 18 Jahre alt sein. Für alle anderen Länder muss die erwachsene Begleitperson 21 Jahre oder älter sein.*

Date/ Datum: _____

I (we) / Ich (Wir): _____

authorize my/our minor child(ren)/ward. bevollmächtigen mein/unser minderjähriges Kind/ Schutzbefohlenen

born / geboren am (MM/TT/JJJ): _____

Passport number(s) and issuing country, if applicable / Passnummer(n) und ausstellendes Land, falls zutreffend:

to travel on Cruise Ship / mit dem Kreuzfahrtschiff zu reisen: _____ **from (Sail Date)/vom (Datum der Abfahrt):** _____ **Reservation ID / Reservierungsnummer:** _____

with the following accompanying adult (over 21) / mit der folgenden erwachsenen Begleitperson (über 21):

Adult's Passport Number & issuing country, if applicable / Nummer des Reisepasses des Erwachsenen und ausstellendes Land, falls zutreffend: _____

Their expected date of return is / Der voraussichtliche Zeitpunkt ihrer Rückkehr ist _____

I (we) authorize the above adult to supervise the minor whilst onboard and to sign waivers for the minor to participate in any activities requiring them (e.g. Rock-Climbing wall, FlowRider, water sports, inline or ice skating). In addition, I (we) authorize the above adult to consent to any necessary, routine or emergency medical treatment during the mentioned cruise, if a qualified medical person advises

such. *Ich (wir) ermächtige(n) den/die oben genannte(n) Erwachsene(n), den/die Minderjährige(n) an Bord zu beaufsichtigen und Verzichtserklärungen zu unterzeichnen, damit der/die Minderjährige an allen Aktivitäten teilnehmen kann, die dies erfordern (z. B. Kletterwand, FlowRider, Wassersport, Inline- oder Eislaufen). Darüber hinaus ermächtige(n) ich (wir) den oben genannten Erwachsenen, in jede notwendige medizinische Routine- oder Notfallbehandlung während der oben genannten Kreuzfahrt einzuwilligen, wenn eine qualifizierte medizinische Person dazu rät.*

Signed/ Unterzeichnet: _____

Signed/ Unterzeichnet: _____

Print/ Namen: _____

Print/ Namen: _____

(Parent/Legal Guardian)

(Eltern/Erziehungsberechtigte)

(Accompanying Named Adult)

(begleitender Erwachsener)

Address (of Parent/LG) / Adresse (Erziehungsberechtigte) _____

Telephone (of Parent/LG) / Telefonnummer (Eltern/Erziehungsberechtigte): _____

Sworn to and signed before me, / Vor mir vereidigt und unterzeichnet,

This/Tag _____ day of / an folgendem Datum:

Solicitor/Commissioner for Oaths/Notary Public/Justice of the Peace Signature and Seal.

Unterschrift und Siegel des Anwalts/Eidesbevollmächtigten/Notars



CONSENT FOR MINOR (0-17) CHILD TO TRAVEL WITHOUT PARENT/LEGAL GUARDIAN
CONSENSO AL VIAGGIO DI MINORI (0-17) SENZA GENITORI/TUTORI LEGALI

For cruises that depart a port in Europe, Asia, South America, New Zealand, or Australia, the nominated accompanying adult must be 18 years and above. For all other countries for cruise departures, the adult must be 21 years and above. *Per le crociere che partono da un porto in Europa, Asia, Sud America, Nuova Zelanda o Australia, l'adulto accompagnatore deve avere almeno 18 anni. Per tutti gli altri Paesi in cui si effettuano crociere, l'adulto deve avere almeno 21 anni e più.*

Date/ Data: _____

I (we) / Io (noi): _____

authorize my/our minor child(ren)/ward. In quanto esercente la responsabilità genitoriale o tutoria, autorizzo mio figlio minore _____

born / nato/a il (MM/DD/YYYY): _____

Passport number(s) and issuing country, if applicable / Numero di passaporto e paese di emissione, se applicabile: _____

to travel on Cruise Ship / a viaggiare sulla nave da crociera: _____ **from (Sail Date)/dal (data di partenza):** _____

Reservation ID / numero di prenotazione: _____

with the following accompanying adult (over 21)/ con il seguente accompagnatore adulto (di età superiore ai 21 anni): _____

Adult's Passport Number & issuing country, if applicable/ Numero di passaporto o carta di identità dell'adulto e paese di emissione, se applicabile: _____.

Their expected date of return is/ La data di rientro prevista è _____.

I (we) authorize the above adult to supervise the minor whilst onboard and to sign waivers for the minor to participate in any activities requiring them (e.g. Rock-Climbing wall, FlowRider, water sports, inline or ice skating). In addition, I (we) authorize the above adult to consent to any necessary, routine or emergency medical treatment during the mentioned cruise, if a qualified medical person advises such.

Autorizzo l'adulto sopra riportato a sorvegliare il minore mentre è a bordo e a firmare le liberatorie per la partecipazione del minore a qualsiasi attività che lo richieda (ad es. muro di arrampicata, FlowRider, sport acquatici, pattinaggio in linea o sul ghiaccio). Inoltre, autorizzo l'adulto sopra riportato ad acconsentire a qualsiasi trattamento medico necessario, di routine o di emergenza durante la suddetta crociera, se consigliato da un medico qualificato.

Signed/Firmato: _____

Signed/Firmato: _____

Print/Stampato: _____

Print/Stampato: _____

(Parent/Legal Guardian)
(Genitore/Tutore Legale)

(Accompanying Named Adult)
(Accompagnatore adulto)

Address (of Parent/LG) Indirizzo (del genitore/tutore legale) _____

Telephone (of Parent/LG) Telefono (del genitore/tutore legale): _____

Sworn to and signed before me, Giurato e sottoscritto davanti a me,

this /questo _____ **day of** giorno di _____, 20 _____

Solicitor/Commissioner for Oaths/Notary Public/Justice of the Peace Signature and Seal.

Avvocato/Commissario per il giuramento/Notaio Firma e timbro



CONSENT FOR MINOR (0-17) CHILD TO TRAVEL WITHOUT PARENT/LEGAL GUARDIAN
AUTORIZAÇÃO PARA VIAGEM DE MENOR (0-17 ANOS) SEM OS SEUS PAIS OU RESPONSÁVEIS LEGAIS

For cruises that depart a port in Europe, Asia, South America, New Zealand, or Australia, the nominated accompanying adult must be 18 years and above. For all other countries for cruise departures, the adult must be 21 years and above. *Para cruzeiros com embarque em portos da Europa, Ásia, América do Sul, Nova Zelândia ou Austrália, o adulto acompanhante designado deve ter mais de 18 anos. Para cruzeiros com embarque em todos os demais países, o adulto deve ter mais de 21 anos.*

Date/ Data: _____

I (we) / Eu (nós): _____

authorize my/our minor child(ren)/ward. Autorizo meu/nosso filho(s) sob minha/nossa responsabilidade:

born / nascidos em (MM/DD/YYYY): _____

Passport number(s) and issuing country, if applicable / **Número do passaporte e país de emissão, se aplicável: _____

to travel on Cruise Ship / para viajar no cruzeiro: _____ **from (Sail Date) em (data de saída):** _____

Reservation ID / ID de reserva: _____

with the following accompanying adult (over 21)/ com o seguinte adulto acompanhando-o (maior de 21 anos): _____

Adult's Passport Number & issuing country, if applicable/ Adulto, número do passaporte e país de emissão, se aplicável: _____

Their expected date of return is/ A data esperada de retorno é: _____

I (we) authorize the above adult to supervise the minor whilst onboard and to sign waivers for the minor to participate in any activities requiring them (e.g. Rock-Climbing wall, FlowRider, water sports, inline or ice skating). In addition, I (we) authorize the above adult to consent to any necessary, routine or emergency medical treatment during the mentioned cruise, if a qualified medical person advises such.

Autorizo (autorizamos) o adulto mencionado a supervisionar o menor a bordo e a assinar as isenções para que participe de qualquer atividade que exija (por exemplo, escalada, FlowRider, esportes aquáticos, patinação em linha ou no gelo). Além disso, autorizo (autorizamos) o adulto mencionado a consentir qualquer tratamento médico necessário, rotineiro ou de emergência, durante o cruzeiro mencionado, caso um profissional médico qualificado assim o aconselhe.

Signed/ Assinatura: _____

Signed/ Assinatura: _____

Print: _____

Print: _____

(Parent/Legal Guardian)

(Pai/Tutor Legal)

(Accompanying Named Adult)

(Pai/Tutor Legal) (Nome do Adulto Acompanhante)

Address (of Parent/LG) Endereço (do Pai ou Tutor Legal) _____

Telephone (of Parent/LG) Telefone (do pai/tutor legal): _____

Sworn to and signed before me, Jurado e assinado por mim

This / Este _____ **day of /dia de** _____, 20____

Solicitor/Commissioner for Oaths/Notary Public/Justice of the Peace Signature and Seal.

Assinatura e selo do Procurador/Comissionado de Juramentos/Notário Público/Juiz de Paz



CONSENT FOR MINOR (0-17) CHILD TO TRAVEL WITHOUT PARENT/LEGAL GUARDIAN
CONSENTIMIENTO PARA MENORES DE EDAD (0-17) NIÑOS VIAJANDO SIN SUS PADRES / TUTORES LEGALES

For cruises that depart a port in Europe, Asia, South America, New Zealand, or Australia, the nominated accompanying adult must be 18 years and above. For all other countries for cruise departures, the adult must be 21 years and above. *Para cruceros partiendo desde un puerto en Europa, Asia, Sudamérica, Nueva Zelanda o Australia, el adulto acompañante designado debe ser mayor de 18 años. Para salidas en crucero de todos los demás países, el adulto debe ser mayor de 21 años.*

Date/ Fecha: _____

I (we) / Yo (nosotros): _____

authorize my/our minor child(ren)/ward. Autorizo mi/Nuestro niño(s)/ en custodia:

_____ **born / nacidos (MM/DD/YYYY):** _____

Passport number(s) and issuing country, if applicable / Número de Pasaporte y país de expedición, si aplica:

_____ **to travel on Cruise Ship / para viajar en el crucero:** _____ **from (Sail Date) en (fecha de salida):** _____

Reservation ID / Reservación ID: _____

with the following accompanying adult (over 21)/ con el siguiente adulto acompañándolo (mayor de 21 años):

_____ **Adult's Passport Number & issuing country, if applicable/ Adulto, Número de Pasaporte y país que expide, si aplica:**

_____ **Their expected date of return is/ La fecha esperada de regreso es:** _____.

I (we) authorize the above adult to supervise the minor whilst onboard and to sign waivers for the minor to participate in any activities requiring them (e.g. Rock-Climbing wall, FlowRider, water sports, inline or ice skating). In addition, I (we) authorize the above adult to consent to any necessary, routine or emergency medical treatment during the mentioned cruise, if a qualified medical person advises such.

Autorizo (autorizamos) al adulto mencionado a supervisar al menor a bordo y a firmar las exenciones para que participe en cualquier actividad que lo requiera (por ejemplo, Rock-Climbing, FlowRider, deportes acuáticos, patinaje en línea o sobre hielo). Además, autorizo (autorizamos) al adulto mencionado a consentir cualquier tratamiento médico necesario, rutinario o de emergencia, durante el crucero mencionado, si un profesional médico cualificado así lo aconseja.

Signed/ Firma: _____

Print: _____

(Parent/Legal Guardian)

(Padre/Tutor Legal)

Signed/Firma: _____

Print: _____

(Accompanying Named Adult)

(Nombre del Adulto Acompañando)

Address (of Parent/LG) Dirección (de Padre o Tutor Legal): _____

_____ **Telephone (of Parent/LG) Teléfono (de padre/tutor legal):** _____

Sworn to and signed before me, Jurado y Firmado por mi

This / El _____ day of / día de _____, 20 _____

_____ **Solicitor/Commissioner for Oaths/Notary Public/Justice of the Peace Signature and Seal.**

Firma y sello del Procurador/Comisionado de Juramentos/Notario Público/Juez de Paz